

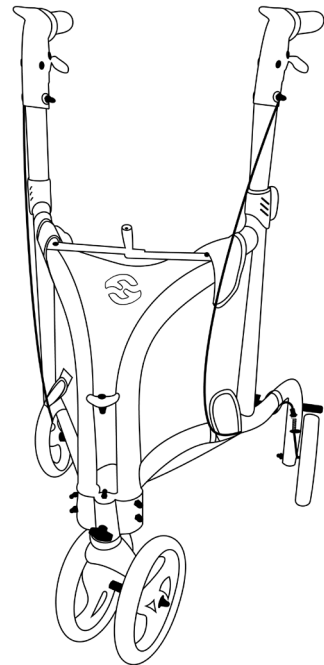
# Rollator Walker H1080

applies to H1080-H1089

---



User instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Istruzioni per l'uso  
Bruksanvisningar  
Gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi

 helavo





## User Instructions

4		USER INSTRUCTIONS
19		BEDIENUNGSANLEITUNG
34		MODE D'EMPLOI
49		INSTRUCCIONES DE USO
64		ISTRUZIONI PER L'USO
79		BRUKSANVISNINGAR
82		GEBRUIKSAANWIJZING
85		INSTRUKCJA OBSŁUGI

# Rollator Series H1080

## English user instructions

### INTENDED USE

This rollator is intended to be used by persons with reduced mobility as a walking aid and for transporting smaller objects. This rollator model is designed for indoor and outdoor use. It is intended for use on solid ground by persons with a maximum weight off 300 lbs. Do not use the rollator in combination with other mobility aids.

The user should have the necessary physical, visual and cognitive abilities to operate the rollator safely.

### Before using your rollator

Read the user instructions carefully before assembling and using the rollator and keep it in a safe place. Consult your medical professional to determine if the rollator is suitable for your needs.

You can assemble this rollator on your own in a few steps. Assembly takes about 10 minutes. No tools are needed for assembly. Put a blanket underneath to protect your floor.

The rollator can be used by different people. Before use, check that the height is set correctly.

**Important:** Please check the rollator for transportation damage. Do not use the rollator if there is obvious damage. Contact us regarding repairs or return.

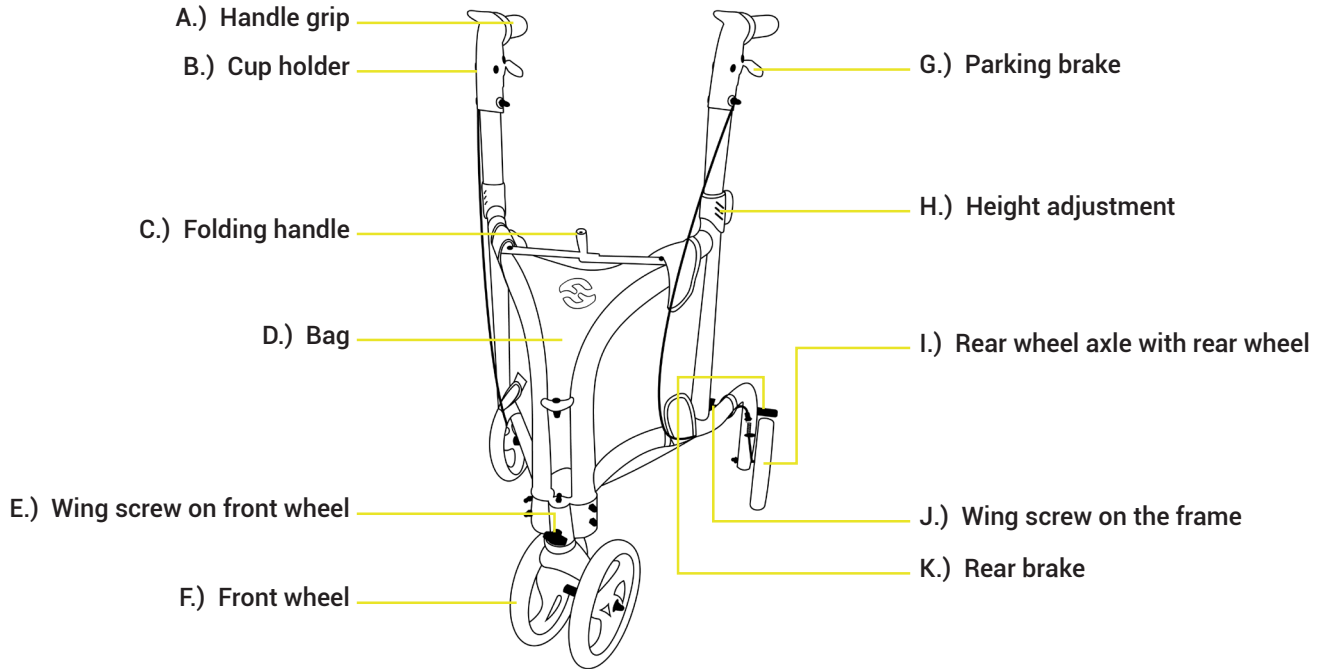
If you have any questions regarding the assembly, the rollator or if you are unsure about anything, please contact our customer service at the e-mail address: [support@helavo-rollators.com](mailto:support@helavo-rollators.com)

## Scope of delivery

The Helavo Series H1080 comes with an aluminium frame and the following parts:

- Removable cup holder
- Bag
- Wing screws
- Front wheel
- User instructions
- Product insert

## Description of the rollator



## H1080-Series rollators

Helavo model series H1080 consists of the following rollators:

- H1080: Three Wheel Walker, black

## Symbols



Manufacturer



Date of manufacture



Catalog No.



Batch code



Medical Device



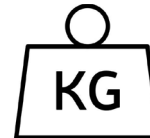
Unique device identifier



Instruction for use



CE-Marking



Maximum load capacity



## Safety

**Warning:** The rollator can provide assistance to a person with a maximum weight of 300 lbs. The maximum load of the bag of 11 lbs should not exceeded.

### Follow the safety instructions

1. Make sure the parking brake ("G") is active when the rollator is parked.
2. Check the handle height and make sure the height adjustment ("H") is locked before use.
3. Make sure the rollator is completely unfolded.
4. Keep your hands away from the folding mechanism to avoid entrapment.

### What not to do

1. Do not sit on the rollator.
2. Do not hang any objects on the brake handles ("G") or handle grips ("A").
3. Do not stand on the rollator or use it as a stepladder.

If you have any questions regarding the assembly, the rollator or if you are unsure about anything, please contact our customer service at the e-mail address: [support@helavo-rollators.com](mailto:support@helavo-rollators.com)

## Assembly instructions



1. Remove the rollator from the packaging and remove the protective foils. Spread out the parts for assembly as shown



2. Remove the wing screw on the rear axle with rear wheel („I“) with the marking „LB“. Now insert the rear wheel axle with rear wheel („I“) with the marking „LB“ into the frame at the corresponding marking „LB“. Both markings point to the outer side of the rollator.



3. Fasten the rear wheel axle with rear wheel („I“) with the wing screw („J“) loosened before. Attention: The wing screw must point to the inside of the rollator.



4. Now repeat steps 2. And 3. For the second rear wheel axle with rear wheel („I“) with mark „RB“ on the other side of the frame.

## Assembly instructions



5. Remove the wing screw („E“) on the front wheel („F“). Insert the front wheel („F“) and fasten it with the previous loosened wing screw („E“). Important: Make sure that the hole in the front wheel and the frame are flush, only then will the wing screw („E“) be able to be fitted correctly.



7. Press and hold the grey height adjustment button („H“) and insert the two handles („A“) into the frame one after the other. Adjust the handle so that both sides are the same height.



6. Put the rollator in an upright position and apart it by the folding handle („C“). Important: Make sure that the rollator is completely unfolded

## Adjusting the height

Press the gray button on the height adjustment ("H") on the frame of the rollator and adjust the handle to the appropriate height. Repeat for the other side. Make sure the gray buttons on both handles are locked. Make sure that both handles are set to the same height.

**Handle height:** 23.8 - 36.8 inch

### Your ideal handle height

Adjust the handles ("A") of the rollator so that they are at the height of your wrist when your arms are hanging. When you place your hand on the handle, your elbow should be slightly bent. If you find that you need to bend over or keep your arms bent at a right angle, adjust the height of the handles.



## Brakes



1. Pull the brake handles ("G") up to brake the rollator.



2. Push the brake handles ("G") down to lock the rear wheels. In this position, the parking brake of the rollator is active.  
To release the parking brake again, pull the brake handles ("G") upward.

## Adjusting the brakes

To adjust the rear brake ("K"), adjust the adjustment screw and locking nut. Turn the adjustment screw counterclockwise to increase the tension. Then secure the adjustment by turning the locking nut clockwise. Hold the adjustment screw in place while doing so.



### **!** Important

If the brake adjustment has been made so that the rear brake ("K") is set too loose or too tight, this will affect the function of the brake. If the brake is set too tight, it could drag on the wheel. If the brake is set too loose, it could affect the operation of the brake.

## Removable cup holder



1. Attach the cup holder ("B") to the side of the handle in the provided position.

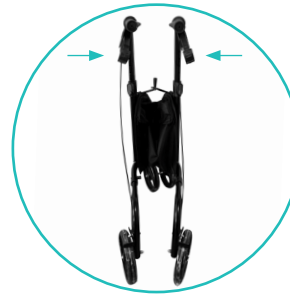


2. To do this, slide the cup holder ("B") onto the holder from above.

## Folding and storing the rollator



1. Pull the folding handle („C“) towards you to fold up the rollator



2. Continue to push the rollator on both sides of the frame.



## Maintenance

1. Check the rollator at regular intervals for loose wing screws ("E" / "J" ) and defective height adjustments ("H").
2. Periodically check for proper operation of the rear wheel brakes ("K").
3. Replace damaged or worn parts.

## Cleaning

The rollator can be cleaned with a damp cloth / sponge and warm soapy water. If necessary, you can use an antibacterial surface cleaner. Dry the areas thoroughly afterwards. When cleaning, take care not to leave any residue on the seat and handles so that the surface does not become slippery in these areas. Do not use scouring pads or scrapers to avoid damaging the surface coating.

## Use and disposal

It is important that the rollator is inspected and serviced regularly to ensure that it is in good condition and safe to use.

### Be aware of the following points:

1. Do not use the rollator if any parts are defective or missing. Especially screws or wheels ("E"/"F"/"J").
2. Do not use the rollator if the wheels ("F"/"I") are defective.
3. Do not use the rollator if the height adjustment ("H") of the handles does not engage properly or is defective.
4. Do not use the rollator if the brake ("E"/"J") does not work properly.
5. Do not use the rollator if it does not engage properly when folded up.

### Disposal

The disposal of a rollator should be done carefully to ensure that no pollution occurs and that all materials are disposed of properly.

Check the local regulations in your city or town to find out how to properly dispose of the rollator.

# Rollator Modellreihe H1080

## Bedienungsanleitung Deutsch

### Verwendungszweck

Dieser Rollator dient Personen mit eingeschränkter Mobilität als Gehhilfe und zum Transport von kleineren Gegenständen. Dieses Rollator-Modell eignet sich sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich. Er ist für Personen mit einem Maximalgewicht von 136 kg zur Verwendung auf festem Untergrund gedacht. Verwenden Sie den Rollator nicht in Kombination mit anderen Mobilitätshilfen.

Der Benutzer sollte die notwendigen physischen, visuellen und kognitiven Fähigkeiten besitzen, um den Rollator sicher zu bedienen.

### Bevor Sie Ihren Rollator benutzen

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Aufbau und der Nutzung des Rollators aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, um festzustellen, ob der Rollator für Ihre Bedürfnisse geeignet ist.

Sie können diesen Rollator in wenigen Schritten alleine aufbauen. Die Montage dauert circa 10 Minuten. Für den Aufbau werden keine Werkzeuge benötigt. Legen sie zum Schutz Ihres Bodens eine Decke unter.

Der Rollator kann von unterschiedlichen Personen genutzt werden. Vor der Nutzung ist die korrekte Einstellung der Höhe zu überprüfen.

**Wichtig:** Bitte überprüfen Sie den Rollator auf Transportschäden. Verwenden Sie den Rollator nicht, wenn ein offensichtlicher Schaden vorliegt. Kontaktieren Sie uns bezüglich Reparaturen oder Rückgabe.

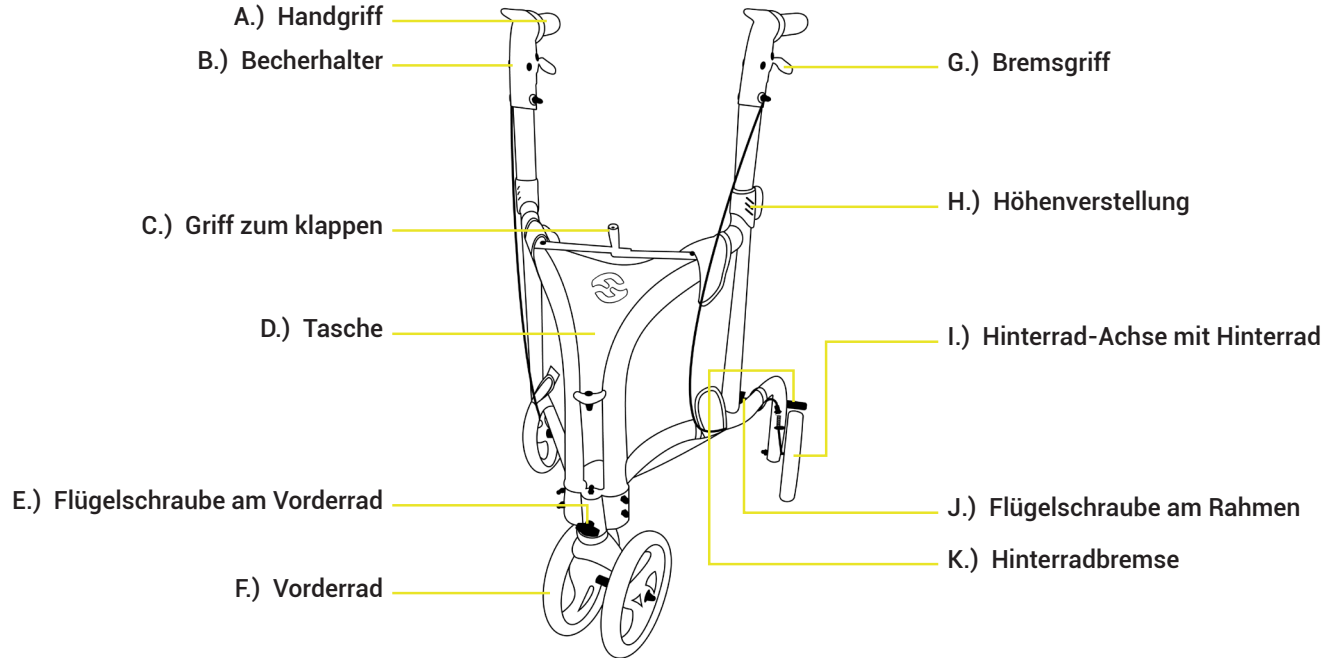
Bei Fragen zum Aufbau, dem Rollator oder bei sonstigen Unklarheiten kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter der E-Mail Adresse:  
[support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

## Lieferumfang

Die Helavo Modellreihe H1080 wird mit einem Aluminium Rahmen und folgenden Teilen geliefert:

- Abnehmbarer Becherhalter
- Tasche
- Flügelschrauben
- Vorderrad
- Aufbauanleitung
- Produktbeileger

## Beschreibung des Rollators



## Rollatoren der H1080-Serie

Die Helavo Modellreihe H1080 besteht aus folgenden Rollatoren:

- H1080: Dreirad Rollator, schwarz.

## Symbole



Hersteller



Herstellungsdatum



Katalognummer



LOT-Nummer



Medizinprodukt



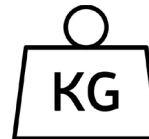
Einmalige Produkterkennung



Gebrauchsanweisung



CE-Kennzeichnung



Maximale Belastbarkeit

## Sicherheit

**Warnung:** Der Rollator ist für Personen mit einem Maximalgewicht von 136 kg geeignet. Die maximale Traglast der Tasche von 5 kg sollte nicht überschritten werden.

### Beachten Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen

1. Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse ("G") aktiviert ist, wenn der Rollator abgestellt wird.
2. Überprüfen Sie die Griffhöhe und stellen Sie sicher, dass die Höhenverstellungen ("H") vor dem Gebrauch richtig eingerastet sind.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Rollator vollständig ausgeklappt ist.
4. Halten Sie Ihre Hände vom Faltmechanismus fern, um Einklemmen zu vermeiden.

### Was Sie nicht tun sollten

1. Setzen Sie sich nicht auf den Rollator.
2. Hängen Sie keine Gegenstände an die Bremsgriffe ("G") oder Handgriffe ("A").
3. Stellen Sie sich nicht auf den Rollator oder nutzen ihn als Trittleiter.

Bei Fragen zum Aufbau, dem Rollator oder bei sonstigen Unklarheiten kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter der E-Mail Adresse: [support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)



## Montageanleitung



1. Entnehmen Sie den Rollator aus der Verpackung und entfernen Sie die Schutzfolien. Breiten Sie die Teile für den Aufbau wie abgebildet aus.



2. Entfernen Sie die Flügelschraube an der Hinterrad-Achse mit Hinterrad ("I") mit der Markierung "LB". Stecken Sie nun die Hinterrad-Achse mit Hinterrad ("I") mit der Markierung "LB" in den Rahmen an der entsprechenden Markierung "LB". Beide Markierungen zeigen zur Außenseite des Rollators.



3. Befestigen Sie die Hinterrad-Achse mit Hinterrad ("I") mit der zuvor gelösten Flügelschraube ("J"). Achtung: Die Flügelschraube muss zur Innenseite des Rollators zeigen.



4. Wiederhole nun die Schritte 2. und 3. für die zweite Hinterrad-Achse mit Hinterrad ("I") mit Markierung "RB" auf der anderen Seite des Rahmens.

## Montageanleitung



5. Entfernen Sie die Flügelschraube ("E") am Vorderrad ("F"). Setzen Sie das Vorderrad ("F") ein und befestigen Sie es mit der zuvor gelösten Flügelschraube ("E"). Wichtig: Achten Sie darauf, dass das Loch im Vorderrad und der Rahmen bündig sind, nur dann kann die Flügelschraube ("E") korrekt montiert werden.



6. Stellen Sie den Rollator in eine aufrechte Position und klappen Sie ihn am Griff zum falten ("C") auseinander. Wichtig: Achten Sie darauf, dass der Rollator vollständig ausgeklappt ist



7. Halten Sie den grauen Knopf der Höheneinstellung ("H") gedrückt und stecken Sie die beiden Griffe ("A") nacheinander in den Rahmen. Stellen Sie den Griff so ein, dass beide Seiten die gleiche Höhe haben.

## Einstellen der Höhe

Drücken Sie den grauen Knopf an der Höhenverstellung ("H") am Rahmen des Rollators und stellen Sie den Griff auf die passende Höhe ein. Wiederholen Sie dies für die andere Seite. Stellen Sie sicher, dass die Höhenverstellungen beider Griffe eingerastet sind. Achten Sie darauf, dass beide Griffe auf dieselbe Höhe eingestellt sind.

**Griffhöhe:** 83.5 - 93.5 cm

### Ihre ideale Griffhöhe

Stellen Sie den Rollator so ein, dass sich die Griffe ("A") bei hängenden Armen in Höhe Ihres Handgelenkes befinden. Wenn Sie Ihre Hand auf den Handgriff legen, sollte Ihr Ellenbogen leicht angewinkelt sein. Wenn Sie feststellen, dass Sie sich bücken müssen oder Ihre Arme in einem rechten Winkel gebeugt halten, passen Sie die Höhe der Griffe an.



## Bremsen



1. Ziehen Sie die Bremsgriffe ("G") nach oben, um den Rollator abzubremsen.



2. Drücken Sie die Bremsgriffe ("G") nach unten, um die Hinterräder zu blockieren. In dieser Position ist die Feststellbremse des Rollators aktiv. Um die Feststellbremse wieder zu lösen, ziehen Sie die Bremsgriffe ("G") nach oben.

## Einstellen der Bremse

Um die Hinterradbremse ("K") einzustellen, justieren Sie die Einstellschraube und die Sicherungsmutter. Diese befinden sich an den Hinterrädern ("I") des Rollators. Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen. Sichern Sie anschließend die Einstellung, indem sie die Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn drehen. Halten Sie dabei die Einstellschraube fest.



### **!** Wichtig

Wenn die Bremseinstellung so vorgenommen wurde, dass die Hinterradbremse ("K") zu leicht oder zu fest eingestellt ist, beeinträchtigt dies die Funktion der Bremse. Bei einer zu fest vorgenommenen Einstellung der Bremse, könnte diese am Rad schleifen. Bei einer zu leicht vorgenommenen Einstellung der Bremse, könnte die Funktionsfähigkeit der Feststellbremse in verriegelter Position beeinträchtigt werden.

## Abnehmbarer Becherhalter



1. Befestigen Sie den Becherhalter ("B") auf der Seite des Griffes an der dafür vorgesehenen Stelle.

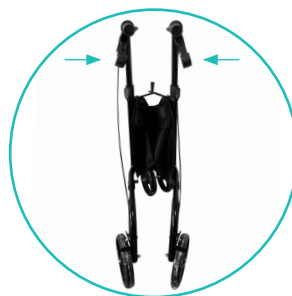


2. Schieben Sie den Becherhalter ("B") dafür von oben auf die Halterung.

## Falten und Abstellen des Rollators



1. Ziehen Sie den Griff zum Klappen ("C") zu sich, um den Rollator zusammenzuklappen.



2. Drücken Sie den Rollator an beiden Seiten des Rahmens weiter zusammen.

## Pflege und Wartung

1. Überprüfen Sie den Rollator in regelmäßigen Abständen auf lose Flügelschrauben ("E" / "J") und defekte Höhenverstellungen ("H").
2. Überprüfen Sie regelmäßig die ordnungsgemäße Funktion der Hinterradbremse ("K").
3. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile.

## Reinigung

Der Rollator kann mit einem feuchten Tuch / Schwamm und warmem Seifenwasser gereinigt werden. Bei Bedarf können Sie einen antibakteriellen Oberflächenreiniger verwenden. Trocknen Sie die Stellen anschließend gründlich ab. Achten Sie bei der Reinigung darauf, keine Rückstände auf dem Sitz und den Handgriffen zu hinterlassen, damit die Oberfläche an diesen Stellen nicht rutschig wird. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Schaber, um die Oberflächenbeschichtung nicht zu beschädigen.



## Verwendung und Entsorgung

Es ist wichtig, dass der Rollator regelmäßig überprüft und gewartet wird, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist und sicher verwendet werden kann.

### Beachten Sie die folgenden Punkte:

1. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn Teile defekt sind oder fehlen. Insbesondere Schrauben oder Räder ("E"/"F"/"J").
2. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Räder ("F"/"I") defekt sind.
3. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Höhenverstellung ("H") der Griffe nicht richtig einrastet oder defekt ist.
4. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Bremse ("G"/"K") nicht richtig funktioniert.
5. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn er beim aufklappen nicht mehr richtig einrastet.

### Entsorgung

Die Entsorgung eines Rollators sollte sorgfältig durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass keine Umweltverschmutzung entsteht und dass alle Materialien korrekt entsorgt werden.

Überprüfen Sie die örtlichen Vorschriften in Ihrer Stadt oder Gemeinde, um herauszufinden, wie Sie den Rollator ordnungsgerecht entsorgen können.

# Déambulateur Série H1080

## France mode d'emploi

### UTILISATION PRÉVUE

Ce rollator est destiné à être utilisé par les personnes à mobilité réduite comme aide à la marche et pour le transport de petits objets. Ce modèle de rollator est conçu pour être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur. Il est destiné à être utilisé sur un sol solide par des personnes pesant au maximum 300 livres. Ne pas utiliser le rollator en combinaison avec d'autres aides à la mobilité.

L'utilisateur doit avoir les capacités physiques, visuelles et cognitives nécessaires pour utiliser le rollator en toute sécurité.

### Avant d'utiliser votre déambulateur

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'assembler et d'utiliser le rollator et conservez-le en lieu sûr. Consultez votre médecin pour déterminer si le rollator est adapté à vos besoins.

Vous pouvez assembler ce rollator vous-même en quelques étapes. Le montage prend environ 10 minutes. Aucun outil n'est nécessaire pour l'assemblage. Placez une couverture sous le rollator pour protéger votre sol.

Le rollator peut être utilisé par différentes personnes. Avant l'utilisation, vérifiez que la hauteur est correctement réglée.

**Important :** vérifiez que le rollator n'a pas été endommagé pendant le transport. N'utilisez pas le rollator s'il présente des dommages évidents. Contactez-nous pour toute réparation ou retour.

Si vous avez des questions concernant l'assemblage, le déambulateur ou si vous avez des doutes, n'hésitez pas à nous contacter. le déambulateur ou si vous avez des doutes, veuillez contacter notre service clientèle à l'adresse e-mail :

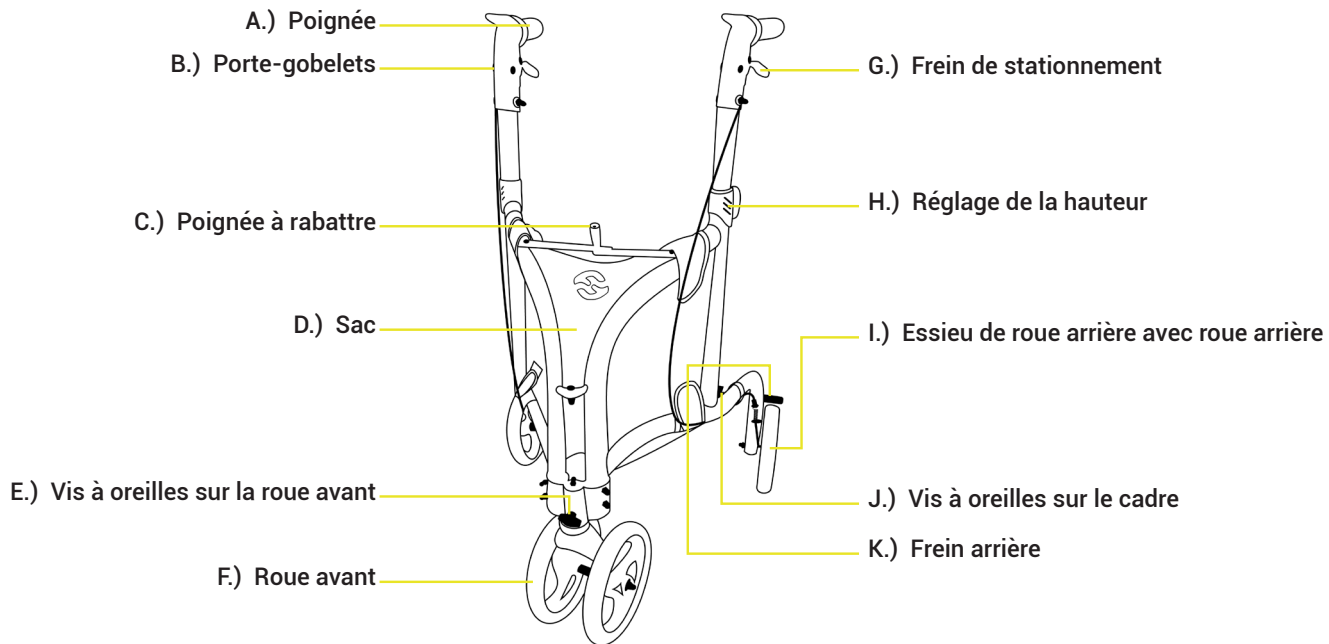
[support@helavo-rollators.com](mailto:support@helavo-rollators.com)

## Contenu de la livraison

La série Helavo H1080 est livrée avec un cadre en aluminium et les pièces suivantes :

- Porte-gobelet amovible
- Sac
- Vis d'aile
- Roues avant
- Instructions pour l'utilisateur
- Notice d'utilisation

## Description du rollator



## Déambulateurs de la série H1080

La série de modèles H1080 d'Helavo comprend les rollators suivants :

- H1080: Tricycle à roulettes, noir

## Symboles



Fabricant



Date de fabrication



N° de catalogue



Code du lot



Dispositif médical



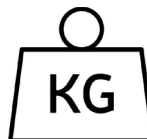
Identifiant unique de l'appareil



Mode d'emploi



Marquage CE



Capacité de charge maximale

## Sécurité

**Avertissement:** Le déambulateur peut aider une personne d'un poids maximum de 300 livres. La charge maximale du sac de 11 lbs ne doit pas être dépassée.

### Suivre les consignes de sécurité

1. Assurez-vous que le frein de stationnement ("G") est actif lorsque le rollator est garé.
2. Vérifiez la hauteur des poignées et assurez-vous que le réglage de la hauteur ("H") est verrouillé avant l'utilisation.
3. Assurez-vous que le rollator est complètement déplié.
4. Tenez vos mains à l'écart du mécanisme de pliage afin d'éviter tout risque de coincement.

### Ce qu'il ne faut pas faire

1. Ne pas s'asseoir sur le rollator
2. Ne pas accrocher d'objets aux poignées de frein ("G") ou les poignées ("A").
3. Ne vous tenez pas debout sur le déambulateur et ne l'utilisez pas comme un escabeau.

Si vous avez des questions concernant le montage, le déambulateur ou si vous n'êtes pas sûr de quoi que ce soit, veuillez contacter notre service client à l'adresse e-mail : [support@helavo-rollators.com](mailto:support@helavo-rollators.com)

## Instructions de montage



1. Retirez le rollator de l'emballage et enlevez les films de protection. Étalez les pièces pour le montage comme illustré.



2. Retirez la vis à oreilles de l'axe arrière avec roue arrière ("I") avec le repère "LB". Insérez maintenant l'axe de roue arrière avec la roue arrière ("I") avec le repère "LB" dans le cadre au niveau du repère "LB" correspondant. Les deux repères sont orientés vers l'extérieur du rollator.



3. Fixez l'essieu arrière avec la roue arrière ("I") avec la vis à oreilles ("J") que vous avez desserrée auparavant. Attention : la vis à oreilles doit être orientée vers l'intérieur du rollator.



4. Répétez maintenant les étapes 2. et 3. pour le deuxième axe de roue arrière avec roue arrière ("I") avec le repère "RB" de l'autre côté du cadre.



## Instructions de montage



5. Retirez la vis à oreilles ("E") de la roue avant ("F"). Insérez la roue avant ("F") et fixez-la avec la vis à oreilles ("E") préalablement retirée. Important : Veillez à ce que le trou de la roue avant et le cadre soient à fleur, ce n'est qu'ainsi que la vis à oreilles ("E") peut être montée correctement.



7. Maintenez le bouton gris de réglage de la hauteur ("H") enfoncé et insérez les deux poignées ("A") l'une après l'autre dans le cadre. Réglez la poignée de manière à ce que les deux côtés soient à la même hauteur.



6. Placez le rollator en position verticale et déployez-le à l'aide de la poignée de pliage ("C"). Important : veillez à ce que le rollator soit complètement déplié.

## Ajustement de la hauteur

Appuyez sur le bouton gris du réglage de la hauteur ("H") sur le cadre du déambulateur et ajustez la poignée pour la hauteur appropriée. Répétez pour l'autre côté. S'assurer que les boutons gris des deux poignées sont verrouillés. S'assurer que les deux poignées sont réglées à la même hauteur.

**Hauteur de la poignée:** 83.5 - 93.5 cm

### Votre hauteur de poignée idéale

Ajustez les poignées (« A ») du déambulateur pour qu'elles soient au niveau hauteur de votre poignet lorsque vos bras pendent. Lorsque vous placez votre main sur la poignée, votre coude doit être légèrement courbé. Si vous constatez que vous devez vous pencher ou garder votre bras pliés à angle droit, réglez la hauteur des poignées.



## Freins



1. Tirer les poignées de frein ("G") vers le haut pour freiner le déambulateur.



2. Pousser les poignées de frein ("G") pour bloquer les roues arrière. Dans cette position, le frein de stationnement du rollator est actif. Pour desserrer le frein de stationnement de nouveau, tirez les poignées de frein ("G") vers le haut.

## Réglage des freins

Pour régler le frein arrière ("K"), ajustez la vis de réglage et l'écrou de blocage. Ceux-ci se trouvent sur les roues arrière ("I") du scooter. Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension. Bloquez ensuite le réglage en tournant l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre. Maintenez la vis de réglage en place.



### **!** Important

Si le réglage du frein a été effectué de manière à ce que le frein arrière ("K") soit trop lâche ou trop serré, cela affectera la fonction du frein. Si le frein est trop serré, il risque de traîner sur la roue. Si le frein est réglé de manière trop lâche, cela peut affecter le fonctionnement du frein.

## Porte-gobelet amovible



1. Fixer le porte-gobelet ("B") sur le côté de la poignée dans la position prévue.

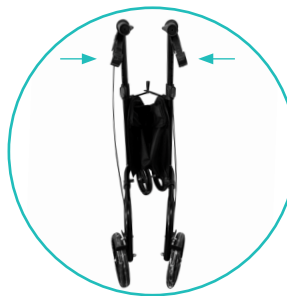


2. Pour ce faire, faites glisser le porte-gobelet ("B") sur le support par le haut.

## Pliage et rangement du rollator



1. Tirez la poignée de pliage ("C") vers vous pour replier le rollator.



2. Continuez à pousser le déambulateur des deux côtés de le cadre.

## Entretien

1. Vérifiez le déambulateur à intervalles réguliers pour déceler vis à oreilles ("E" / "J") et hauteur défectueuse ajustements ("H").
2. Vérifiez périodiquement le bon fonctionnement du freins des roues arrière ("K").
3. Remplacez les pièces endommagées ou usées.

## Nettoyage

Le déambulateur peut être nettoyé avec un chiffon/une éponge humide et de l'eau tiède savonneuse. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un nettoyant antibactérien pour surfaces. Séchez ensuite soigneusement les zones. Lors du nettoyage, veillez à ne laisser aucun résidu sur le siège et les poignées afin que la surface ne devienne pas glissante dans ces zones. N'utilisez pas de tampons à récurer ou grattoirs pour éviter d'endommager le revêtement de surface.

## Utilisation et élimination

Il est important que le déambulateur soit inspecté et entretenu régulièrement pour garantir son bon état et sûr à utiliser.

### Soyez conscient des points suivants :

1. N'utilisez pas le déambulateur si des pièces sont défectueuses ou manquantes. Surtout les vis ou les roues ("E"/"F"/"J").
2. N'utilisez pas le déambulateur si les roues ("F"/"I") sont défectueuses.
3. N'utilisez pas le déambulateur si le réglage de la hauteur ("H") des poignées ne s'enclenche pas correctement ou est défectueux.
4. N'utilisez pas le déambulateur si le frein ("E"/"G") ne fonctionne pas correctement.
5. N'utilisez pas le déambulateur s'il ne s'enclenche pas correctement une fois replié.

### Élimination

La mise au rebut d'un déambulateur doit être effectuée avec soin pour s'assurer qu'aucune pollution ne se produit et que tous les matériaux sont éliminés correctement.

Vérifiez les réglementations locales de votre ville ou village pour découvrir comment vous débarrasser correctement du déambulateur.



# Serie Rollator 1080

## Español Instrucciones de uso

### Uso previsto

Este rollator está destinado a ser utilizado por personas con movilidad reducida como ayuda para caminar y para transportar objetos pequeños. Este modelo de rollator está diseñado para uso en interiores y exteriores. Está diseñado para ser utilizado en suelo firme por personas con un peso máximo de 300 lbs. No utilice el rollator en combinación con otras ayudas para la movilidad.

El usuario debe tener las capacidades físicas, visuales y cognitivas necesarias para manejar el rollator con seguridad.

### Antes de utilizar el rollator

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de montar y utilizar el rollator y guárdelo en un lugar seguro. Consulte a su profesional médico para determinar si el rollator es adecuado a sus necesidades.

Puede montar este rollator usted mismo en unos pocos pasos. El montaje dura unos 10 minutos. No se necesitan herramientas. Coloque una manta debajo para proteger el suelo.

El rollator puede ser utilizado por diferentes personas. Antes de utilizarlo, compruebe que la altura está ajustada correctamente.

**Importante:** Compruebe que el rollator no ha sufrido transporte. No utilice el rollator si presenta daños evidentes. Póngase en contacto con nosotros para su reparación o devolución.

Si tiene alguna pregunta sobre el montaje, el rollator o si no está seguro de algo, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la dirección de correo electrónico:

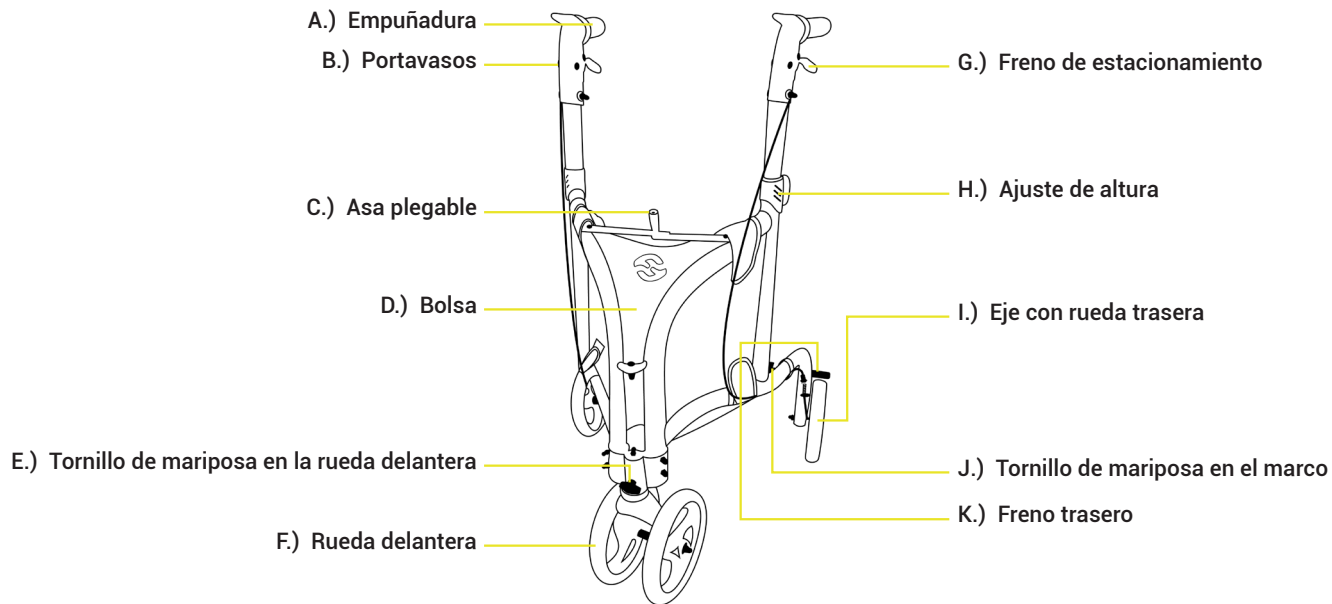
[support@helavo-rollators.com](mailto:support@helavo-rollators.com)

## Volumen de suministro

La Helavo Series H1080 viene con un cuadro de aluminio y las siguientes piezas:

- Portavasos extraíble
- Bolsa
- Tornillos de ala
- Ruedas delanteras
- Instrucciones de uso
- Prospecto del producto

## Descripción del rollator



## H1080-Rollator Serie

La serie de modelos Helavo H1080 se compone de los siguientes rollators:

- H1080: Rollator triciclo, negro

## Símbolos



Fabricante



Fecha de fabricación



Nº de catálogo



Código de lote



Productos sanitarios



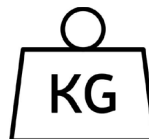
Identificador único del dispositivo



Instrucciones de uso



Marcado CE



Capacidad de carga máxima

## Seguridad

**Advertencia:** El rollator es adecuado para personas con un peso máximo de 136 kg. No debe superarse la capacidad de carga máxima de la bolsa de 5 kg.

### Siga las instrucciones de seguridad

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento ("G") esté activado cuando el rollator esté aparcado.
2. Compruebe la altura del manillar y asegúrese ajuste de altura ("H") esté bloqueado antes de utilizarlo.
3. Asegúrese de que el rollator está completamente desplegado y bloqueado en su posición con un sonido de "clic".
4. Mantenga las manos alejadas del mecanismo de plegado para evitar que queden atrapadas.

### Lo que no hay que hacer

1. No se siente en el rollator.
2. No cuelgue ningún objeto de las empuñaduras de freno ("G") o de las empuñaduras ("A").
3. No se suba al rollator ni lo utilice como escalera.

Si tiene alguna pregunta sobre el montaje, el rollator o si no está seguro de algo, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la dirección de correo electrónico:

[support@helavo-rollators.com](mailto:support@helavo-rollators.com)

## Instrucciones de montaje



1. Saque el rollator del embalaje y retire la película protectora. Disponga las piezas para el montaje tal como se muestra.



2. Retire el tornillo de mariposa del eje trasero con rueda trasera ("I") con la marca "LB". Inserte ahora el eje trasero con rueda trasera ("I") con la marca "LB" en el armazón en la marca "LB" correspondiente. Ambas marcas apuntan hacia el exterior del Rollator.



3. Fije el eje trasero con la rueda trasera ("I") utilizando el tornillo de mariposa ("J") previamente aflojado. Atención: El tornillo de mariposa debe apuntar hacia el interior del rollator.



4. Repita ahora los pasos 2. y 3. para el segundo eje de la rueda trasera con la rueda trasera ("I") con la marca "RB" en el otro lado del bastidor.

## Instrucciones de montaje



5. Retire el tornillo de mariposa ("E") de la rueda delantera ("F"). Introduzca la rueda delantera ("F") y fíjela con el tornillo de mariposa ("E") previamente aflojado. Importante: Asegúrese de que el orificio de la rueda delantera y el cuadro estén enrasados, sólo así se podrá montar correctamente el tornillo de mariposa ("E").



7. Mantenga pulsado el botón gris de ajuste de altura ("H") e introduzca las dos empuñaduras ("A") en el marco una tras otra. Ajuste el asa de modo que ambos lados queden a la misma altura.



6. Coloque el rollator en posición vertical y despléguelo utilizando el asa de plegado ("C"). Importante: Asegúrese de que el rollator está completamente desplegado.



## Ajuste de la altura

Pulse el botón gris del ajuste de altura ("H") en el armazón del rollator y ajuste la empuñadura a la altura adecuada. Repita la operación para el otro lado. Asegúrese de que los botones grises de ambas empuñaduras están bloqueados. Asegúrese que ambas empuñaduras están ajustadas a la misma altura.

**Altura del asa:** 83.5 - 93.5 cm

### Su altura ideal de asa

Ajuste las empuñaduras ("A") del rollator de modo que estén a la altura de la muñeca cuando los brazos cuelgan. Cuando mano en el asa, el codo debe estar ligeramente flexionado. ligeramente doblado. Si nota que necesita agacharse o mantener los brazos doblados en ángulo recto, ajuste la altura de las empuñaduras.



## Frenos



1. Tire de las palancas de freno ("G") para frenar el rollator.



2. Empuje las palancas de freno ("G") para bloquear las ruedas traseras. En esta posición, el freno de estacionamiento del rollator está activado. Para desbloquear el freno de estacionamiento tire de las palancas de freno ("G") hacia arriba.

## Ajuste de los frenos

Para ajustar el freno de la rueda trasera ("K"), ajuste el tornillo de ajuste y la contratuerca. Éstos se encuentran en las ruedas traseras ("I") del rollator. Gire el tornillo de ajuste en sentido antihorario para aumentar la tensión. A continuación, asegure el ajuste girando la tuerca de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj. Sujete firmemente el tornillo de ajuste.



### **!** Importante

Si el ajuste del freno se ha realizado de forma que el freno trasero ("K") está demasiado suelto o demasiado apretado, esto afectará al funcionamiento del freno. Si el freno está demasiado apretado, puede arrastrar la rueda. Si el freno está demasiado flojo, podría afectar al funcionamiento del freno.

## Portavasos extraíble



1. Coloque el portavasos ("B") en el lateral del asa en la posición prevista.

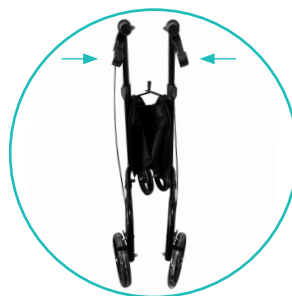


2. Para ello, deslice el portavasos ("B") en el soporte desde arriba.

## Plegado y almacenamiento del rollator



1. Tire del asa de plegado ("C") hacia usted para plegar el rollator



2. Siga empujando el rollator por ambos lados de la estructura.

## Mantenimiento

1. Compruebe periódicamente si los tornillos de mariposa ("E" / "J" ) y ajustes de altura defectuosos ("H").
2. Compruebe periódicamente el correcto funcionamiento de los frenos de las ruedas traseras ("K").
3. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.

## Limpieza

El rollator se puede limpiar con un paño húmedo / esponja y agua tibia jabonosa. Si es necesario, puede utilizar un limpiador de superficies antibacteriano. A continuación, seque bien las zonas. Al limpiar, tenga cuidado de no dejar residuos en el asiento y las asas para que la superficie no resulte resbaladiza en estas zonas. No utilice estropajos ni rascadores para no dañar el revestimiento de la superficie.

## Utilización y eliminación

Es importante que el rollator sea inspeccionado y regularmente para garantizar que está en buenas condiciones y seguro de usar.

### Ten en cuenta los siguientes puntos:

1. No utilice el rollator si alguna pieza está defectuosa o falta alguna pieza. Especialmente tornillos o ruedas ("E"/"F"/"J").
2. No utilice el andador si las ruedas ("F"/"I") están defectuosas.
3. No utilice el rollator si el ajuste de altura ("H") de las empuñaduras no encaja correctamente o está defectuoso.
4. No utilice el rollator si el freno ("E"/"J") no funciona correctamente.
5. No utilice el rollator si no se engancha correctamente al plegarlo.

### Eliminación

La eliminación de un rollator debe hacerse con cuidado para que no se produzca contaminación y que todos los materiales se eliminen correctamente.

Consulte la normativa local de su ciudad o pueblo para para saber cómo deshacerse correctamente del rollator.

## Serie Rollator 1080

### Istruzioni per l'uso in italiano

#### Uso previsto

Questo rollator è destinato ad essere utilizzato da persone con mobilità ridotta come ausilio per la deambulazione e per trasportare oggetti più piccoli. Questo modello di rollator è progettato per uso interno ed esterno. È destinato all'uso su terreno solido da parte di persone con un peso massimo di 300 libbre. Non utilizzare il rollator in combinazione con altri ausili per la mobilità.

L'utente deve avere le necessarie capacità fisiche, visive e capacità cognitive per utilizzare il deambulatore in sicurezza.

#### Prima di utilizzare il rollator

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di montare e di utilizzare il rollator e conservarlo in un luogo sicuro. Consultare medico per stabilire se il rollator è adatto alle proprie esigenze.

È possibile assemblare questo rollator da soli in pochi passaggi. Il montaggio richiede circa 10 minuti. Non sono necessari per il montaggio. Mettere una coperta sotto per proteggere il pavimento.

Il rollator può essere utilizzato da persone diverse. Prima dell'uso, verificare che l'altezza sia impostata correttamente.

**Importante:** controllare che il rollator non presenti danni da trasporto. Non utilizzare il rollator in caso di danni evidenti. Contattateci per la riparazione o a restituzione.

Se avete domande sul montaggio, sul rollator o se avete dubbi su qualcosa, vi preghiamo di contattarci, vi preghiamo di contattare il nostro servizio clienti all'indirizzo e-mail [support@helavo-rollators.com](mailto:support@helavo-rollators.com)

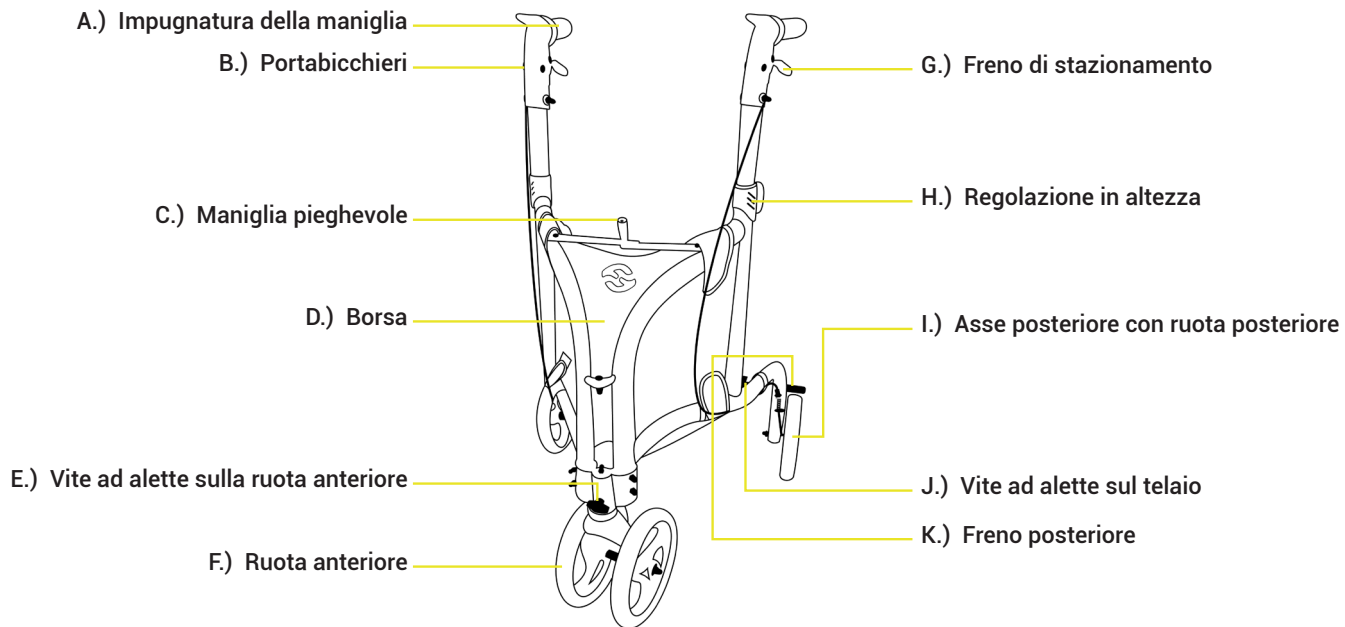


## Ambito di consegna

La Helavo Series H1080 è dotata di un telaio in alluminio e dei seguenti componenti:

- Portabicchieri rimovibile
- Borsa
- Viti ad alette
- Ruote anteriori
- Istruzioni per l'uso
- Inserto prodotto

## Descrizione del rollator



## H1080- Serie di rollator

La serie di modelli Helavo H1080 è composta dai seguenti rollator:

- H1080: Triciclo rollator, nero

## Symbols



Produttore



Data di produzione



Numero di catalogo



Codice lotto



Dispositivo medico



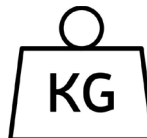
Identificatore univoco del dispositivo



Istruzioni per l'uso



Istruzioni per l'uso



Capacità di carico massima

## Sicurezza

**Attenzione:** il rollator è adatto a persone con un peso massimo di 136 kg. La capacità massima di carico della borsa, pari a 5 kg, non deve essere superata.

### Seguire le istruzioni di sicurezza

1. Assicuratevi che il freno di stazionamento ("G") sia attivo quando il rollator è parcheggiato.
2. Controllare l'altezza della maniglia e assicurarsi che la regolazione dell'altezza ("H") sia bloccata prima dell'uso..
3. Assicurarsi che il rollator sia completamente dispiegato e bloccato in posizione con un "clic".
4. Tenere le mani lontane dal meccanismo di per evitare di rimanere intrappolati.

### Cosa non fare

1. Non sedersi sul rollator.
2. Non appendere alcun oggetto alle maniglie dei freni ("G") o alle maniglie ("A").
3. Non stare in piedi sul rollator e non usarlo come una scaletta.

Se avete domande sul montaggio, sul rollator o se avete dubbi su qualcosa, vi preghiamo di contattarci, vi preghiamo di contattare il nostro servizio clienti ll'indirizzo e-mail:

[support@helavo-rollators.com](mailto:support@helavo-rollators.com)

## Istruzioni di montaggio



1. Togliere il rollator dall'imballaggio e rimuovere la pellicola protettiva. Disporre le parti da assemblare come illustrato.



2. Rimuovere il bullone ad alette sull'asse posteriore con ruota posteriore ("I") con la marcatura "LB". Inserire ora l'asse posteriore con ruota posteriore ("I") con la marcatura "LB" nel telaio in corrispondenza della marcatura "LB". Entrambe le marcature sono rivolte verso l'esterno del rollator.



3. Fissare l'asse posteriore con la ruota posteriore ("I") utilizzando la vite ad alette ("J") precedentemente allentata. Attenzione: la vite ad alette deve essere rivolta verso l'interno del rollator.



4. Ripetere ora i punti 2. e 3. per il secondo asse della ruota posteriore con la ruota posteriore ("I") con il segno "RB" sull'altro lato del telaio.

## Istruzioni di montaggio



5. Rimuovere la vite ad alette ("E") dalla ruota anteriore ("F"). Inserire la ruota anteriore ("F") e fissarla con la vite ad alette ("E") precedentemente allentata. Importante: assicurarsi che il foro della ruota anteriore e il telaio siano a filo, solo così è possibile montare correttamente la vite ad alette ("E").



7. Tenere premuto il pulsante grigio di regolazione dell'altezza ("H") e inserire le due maniglie ("A") nel telaio una dopo l'altra. Regolare la maniglia in modo che entrambi i lati siano alla stessa altezza.



6. Posizionare il rollator in posizione verticale e dispiegarlo utilizzando la maniglia pieghevole ("C"). Importante: assicurarsi che il rollator sia completamente aperto.

## Regolazione dell'altezza

Premere il pulsante grigio sulla regolazione dell'altezza ("H") sul telaio del rollator e regolare l'impugnatura all'altezza appropriata. Ripetere l'operazione per l'altro lato. Assicurarsi che i pulsanti grigi su entrambe le maniglie siano bloccati. Assicurarsi che entrambe le maniglie siano impostate alla stessa altezza

**Altezza del manico:** 83.5 - 93.5 cm

### L'altezza ideale della maniglia

Regolare le maniglie ("A") del rollator in modo che siano all'altezza del polso quando le braccia sono sospese. all'altezza del polso quando le braccia sono appese. Quando si mano sulla maniglia, il gomito deve essere leggermente piegato. Se si ritiene di doversi piegare o di dover tenere le braccia piegate ad angolo retto, regolare l'altezza delle impugnature.





## Freni



1. Tirare le maniglie del freno ("G") per frenare il rollator.



2. Spingere le maniglie dei freni ("H") per bloccare le ruote posteriori. In questa posizione, il freno di stazionamento del rollator è attivo. Per rilasciare il freno di stazionamento di parcheggio, tirare le maniglie del freno ("H") verso l'alto.

## Regolazione dei freni

Per regolare il freno della ruota posteriore ("K"), regolare la vite di regolazione e il controdado. Questi si trovano sulle ruote posteriori ("I") del rollator. Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per aumentare la tensione. Quindi fissare la regolazione ruotando il dado di bloccaggio in senso orario. Tenere saldamente la vite di regolazione.



### **!** Importante

Se la regolazione del freno è stata effettuata in modo che il freno posteriore ("K") sia troppo allentato o troppo stretto, ciò influisce sul funzionamento del freno. Se il freno è regolato troppo stretto, potrebbe trascinare la ruota. Se il freno è troppo allentato, potrebbe influenzare il funzionamento del freno.

## Portabicchieri rimovibile



1. Fissare il portabicchieri ("B") al lato della maniglia nella posizione prevista.

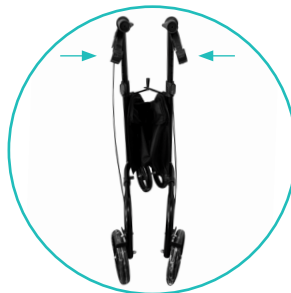


2. A tal fine, far scorrere il portabicchieri ("B") sul supporto dall'alto.

## Ripiegare e riporre il rollator



1. Tirare il manico pieghevole ("C") verso di sé per ripiegare il rollator.



2. Continuare a spingere il rollator su entrambi i lati del telaio.

## Manutenzione

1. Controllare a intervalli regolari che il rollator non sia allentato viti ad alette allentate ("E" / "J") e regolazioni dell'altezza difettose ("H").
2. Controllare periodicamente il corretto funzionamento dei freni delle ruote posteriori ("K").
3. Sostituire le parti danneggiate o usurate.

## Pulizia

Il rollator può essere pulito con un panno/spugna umido e acqua calda e sapone. Se necessario, è possibile utilizzare un detergente antibatterico per superfici. Asciugare poi accuratamente le aree. Quando si pulisce, fare attenzione a non lasciare residui sulla sul sedile e sulle maniglie, per evitare che la superficie diventi scivolosa in queste zone. Non utilizzare spugne o raschietti per raschietti per non danneggiare il rivestimento della superficie.

## Uso e smaltimento

È importante che il rollator venga controllato e mantenuto regolarmente per garantire che sia in buone condizioni e sicuro da usare.

### Si prega di notare i seguenti punti:

1. non utilizzare il rollator se le parti sono difettose o mancanti. In particolare viti o ruote ("E"/"F"/"J").
2. Non utilizzare il rollator se le ruote ("F"/"I") sono difettose.
3. Non utilizzare il rollator se la regolazione dell'altezza ("H") delle maniglie non si innesta correttamente o è difettosa.
4. Non utilizzare il rollator se il freno ("E"/"J") non funziona correttamente.
5. Non utilizzare il rollator se non si innesta più correttamente quando è aperto.

### Smaltimento dei rifiuti

Lo smaltimento di un rollator deve essere effettuato con attenzione per garantire che non venga causato inquinamento ambientale e che tutti i materiali vengano smaltiti correttamente.

Controllare le norme locali della propria città o del proprio comune per scoprire come smaltire correttamente il rollator.

# Rollator-serien H1080

## Svenska Bruksanvisningar

Om du har några frågor om monteringen, rollatorn eller om du är osäker på något, vänligen kontakta vår kundtjänst på e-postadressen: [support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

### Innan du använder din rollator

Läs bruksanvisningen noggrant innan du monterar och använder rollatorn och förvara den på ett säkert ställe. Rådgör med din läkare för att avgöra om rollatorn är lämplig för dina behov. Du kan montera den här rollatorn på egen hand i några få steg. Monteringen tar cirka 10 minuter. Inga verktyg behövs för onteringen. Lägg en filt under för att skydda golvet. Rollatorn kan användas av olika personer. Kontrollera före användning att höjden är korrekt inställd. Viktigt: Kontrollera rollatorn för transportskador. Använd inte rollatorn om det finns uppenbara skador. Kontakta oss angående reparationer eller återlämning.

### Leveransens omfattning

Helavo-serien H1080 levereras med en ram och följande delar:  
Avtagbar mugghållare, Väska, Vingskruv, Framhjul, Bruksanvisning, Produktinsats.

### Rullatorer i serien H1080

Modellserien Helavo H1080 består av följande rollatorer: H1080 - Trehjulig rollator, svart.

### Säkerhet

Varning: Rollatorn kan ge hjälp till en person med en maxvikt på 1 36 kg. Väskans maximala belastning på 5 kg bör inte överskridas.

### Följ säkerhetsanvisningarna

1. Se till att parkeringsbromsen ("G") är aktiverad när rollatorn är parkerad.
2. Kontrollera handtagshöjden och se till att höjjusteringen ("H") är låst före användning.
3. Kontrollera att rollatorn är helt utfälld och låst i sitt läge
4. Håll händerna borta från fällmekanismen för att undvika att fastna.

### Vad man inte får göra

1. Sitt inte på rollatorn.
2. Häng inte upp några föremål på bromshandtagen ("H") eller handtagen ("G").
3. Stå inte på rullatorn och använd den inte som en trappstege.

### Symboler



Tillverkare



Tillverkningsdatum



Katalognummer



Unikt identifieringsmärke för produkten



Kod för partiet



Medicinsk produkt



Bruksanvisning

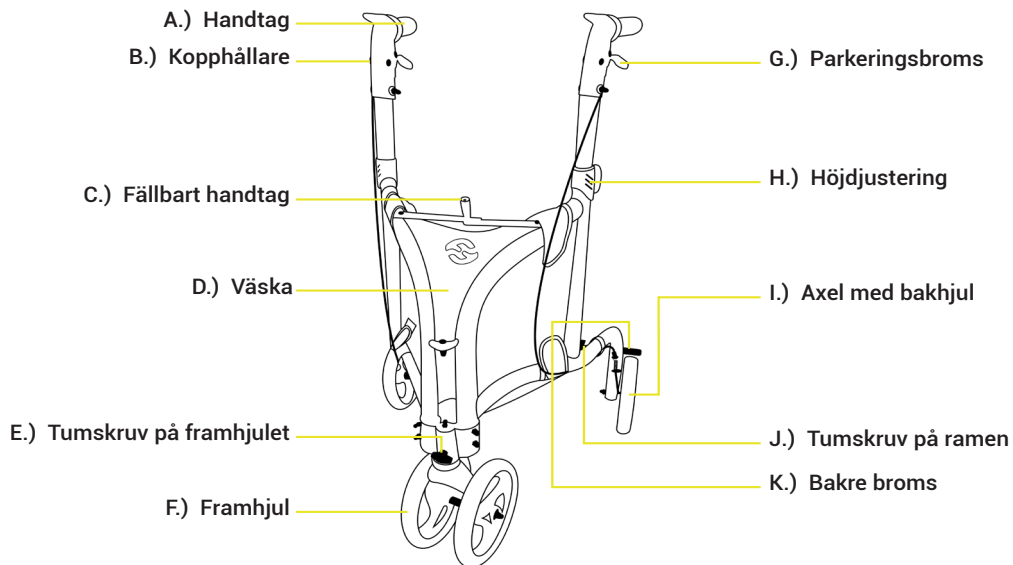


CE-märkning



Maximal belastningskapacitet

## Beskrivning av rullatorn



## Monteringsanvisningar

1. Ta ut rollatorn ur förpackningen och ta bort skyddsfilm. Ta bort vingskruven ("E") på framhjulet. För in framhjulet ("F") i ramen och säkra det med den tidigare borttagna vingskruven ("E").
2. För in bakhjulets axlar med bakhjulet ("I") i ramen på lämplig plats.
3. Placera rollatorn i upprätt läge, fäst handtagen ("A") och dra isär den med hjälp av båda handtagen ("A"). Viktigt: Rollatorn måste vara helt utfälld.



### Justera höjden

Tryck på den grå knappen på höjdjusteringen ("H") på rullatorns ram och justera handtaget till lämplig höjd. Upprepa för den andra sidan. Kontrollera att de grå knapparna på båda handtagen är låsta. Kontrollera att båda handtagen är inställda på samma höjd.

Handtagshöjd: 83.5 - 93.5 cm

#### **Din idealiska handtagshöjd**

Justera rullatorns handtag ("A") så att de är i höjd med din handled när armarna hänger. När du lägger handen på handtaget ska armbågen vara lätt böjd. Om du märker att du måste böja dig framåt eller hålla armarna böjda i en rät vinkel ska du justera handtagens höjd.

### Bromsar

Dra bromshandtagen ("G") uppåt för att bromsa rullatorn.

Tryck bromshandtagen ("G") nedåt för att låsa bakhjulen. I detta läge är rullatorns parkeringsbroms aktiv. För att lossa parkeringsbromsen igen drar du bromshandtagen ("G") uppåt.

### Justering av bromsarna

För att justera den bakre bromsen ("K") justerar du justeringsskruven och låsmuttern. Dessa sitter på rullatorns bakhjul ("I"). Vrid justeringsskruven moturs för att öka spänningen. Säkra sedan justeringen genom att vrida låsmuttern medurs. Håll justeringsskruven på plats medan du gör det.

#### **Viktigt**

Om bromsinställningen har gjorts så att bakre bromsen ("K") är inställd för löst eller för hårt kommer detta att påverka bromsens funktion. Om bromsen är inställd för hårt kan den släpa på hjulet. Om bromsen är inställd för löst kan det påverka bromsens funktion.

### Avtagbar mugghållare

1. Montera kopphållaren ("B") på sidan av handtaget i det föreskrivna läget.
2. För att göra detta, för in mugghållaren ("B") på hållaren uppifrån.

### Vikning och förvaring av rullatorn

1. Dra vikhandtaget ("F") i mitten av rullatorn stadigt i din riktning.
2. Fortsätt att skjuta på rullatorn på båda sidor om handtagen.

### Underhåll

1. Kontrollera rullatorn med jämna mellanrum för lösa vingskruvar ("E" / "J") och defekta höjdjusteringar ("H").
2. Kontrollera regelbundet att bakhjulets bromsar fungerar korrekt ("K").
3. Byt ut skadade eller slitna delar.

### Rengöring

Rullatorn kan rengöras med en fuktig trasa/svamp och varmt tvålatten. Vid behov kan du använda ett antibakteriellt ytreningsmedel. Torka områdena noggrant efteråt. När du rengör, se till att inte lämna några rester på sätet och handtagen så att tytan inte blir hal i dessa områden. Använd inte sköljplattor eller skrapor för att undvika att ytbeläggningen skadas

### Användning och bortscaffande

Det är viktigt att rullatorn inspekteras och underhålls regelbundet för att säkerställa att den är i gott skick och säker att använda.

Var uppmärksam på följande punkter:

1. Använd inte rullatorn om några delar är defekta eller saknas. Särskilt skruvar eller hjul ("E"/"J"/"F").
2. Använd inte rullatorn om hjulen ("F"/"I") är defekta.
3. Använd inte rullatorn om handtagens höjdjustering ("H") inte går in ordentligt eller är defekt.
4. Använd inte rullatorn om bromsen ("G"/"K") inte fungerar korrekt.
5. Använd inte rullatorn om den inte går i lås ordentligt när den är hopfälld.

### Bortscaffande

Bortscaffandet av en rullator ska göras noggrant för att säkerställa att ingen förorening sker och att alla material bortscaffas på rätt sätt. Kontrollera de lokala bestämmelserna i din stad eller ort för att ta reda på hur rullatorn ska kasserars på rätt sätt.

# Rollator serie H1080

## Holland Gebruikersinstructies

Als je vragen hebt over de installatie, de rollator of als je ergens niet zeker van bent, neem dan contact op met onze klantenservice via het e-mailadres: [support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

### Beoogd gebruik

Deze rollator is bedoeld om te worden gebruikt door mensen met beperkte mobiliteit als loophulpmiddel en om kleine voorwerpen te vervoeren. Dit model rollator is ontworpen voor gebruik binnen en buiten. Hij is bedoeld voor gebruik op een vaste ondergrond door personen met een maximaal gewicht van 136 kg. Gebruik de rollator niet in combinatie met andere mobiliteitshulpmiddelen. De gebruiker moet over de nodige fysieke, visuele en cognitieve vaardigheden beschikken om de rollator veilig te gebruiken.

### Voordat u uw rollator gebruikt

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u de rollator in elkaar zet en gebruikt en bewaar de rollator op een veilige plaats. Raadpleeg uw arts om te bepalen of de rollator geschikt is voor uw behoeften. U kunt deze rollator in een paar stappen zelf in elkaar zetten. De montage duurt ongeveer 10 minuten. Er is geen gereedschap nodig voor de montage. Leg er een deken onder om de vloer te beschermen. De rollator kan door verschillende mensen gebruikt worden. Controleer voor gebruik of de hoogte correct is ingesteld. Belangrijk: Controleer de rollator op transportschade. Gebruik de rollator niet als er duidelijke schade is. Neem contact met ons op voor reparatie of retourzending.

### Leveringsomvang

De Helavo serie H1080 wordt geleverd met een frame en de volgende onderdelen: afneembare bekerhouder, tas, vleugelschroef, voorwiel, gebruikershandleiding, productbijsluiter.

### Rollators uit de H1080-serie

De Helavo H1080 modellenreeks bestaat uit de volgende rollators: H1080 - Driewielige rollator, zwart

### Beveiliging

Waarschuwing: De rollator kan hulp bieden aan een persoon met een maximaal gewicht van 136 kg. De maximale draaglast van 5 kg mag niet overschreden worden.

### Volg de veiligheidsinstructies

1. Zorg ervoor dat de parkeerrem ("G") geactiveerd is wanneer de rollator geparkeerd staat.
2. Controleer de hoogte van de handgreep en zorg ervoor dat de hoogteverstelling ("H") vergrendeld is voor gebruik.
3. Controleer of de rollator volledig is uitgeschoven en vergrendeld.
4. Houd uw handen uit de buurt van het vouwmechanisme om te voorkomen dat u vast komt te zitten.

### Wat u niet moet doen

1. Ga niet op de rollator zitten.
2. Hang geen voorwerpen aan de remhendels ("H") of handvatten ("G").
3. Ga niet op het looprek staan en gebruik het niet als trapladder.

### Symboolvolgorde



Fabrikant



Productiedatum



Catalogusnummer



Uniek identificatiemerk voor het product



Code voor de partij



Medisch product



Gebruiksaanwijzing

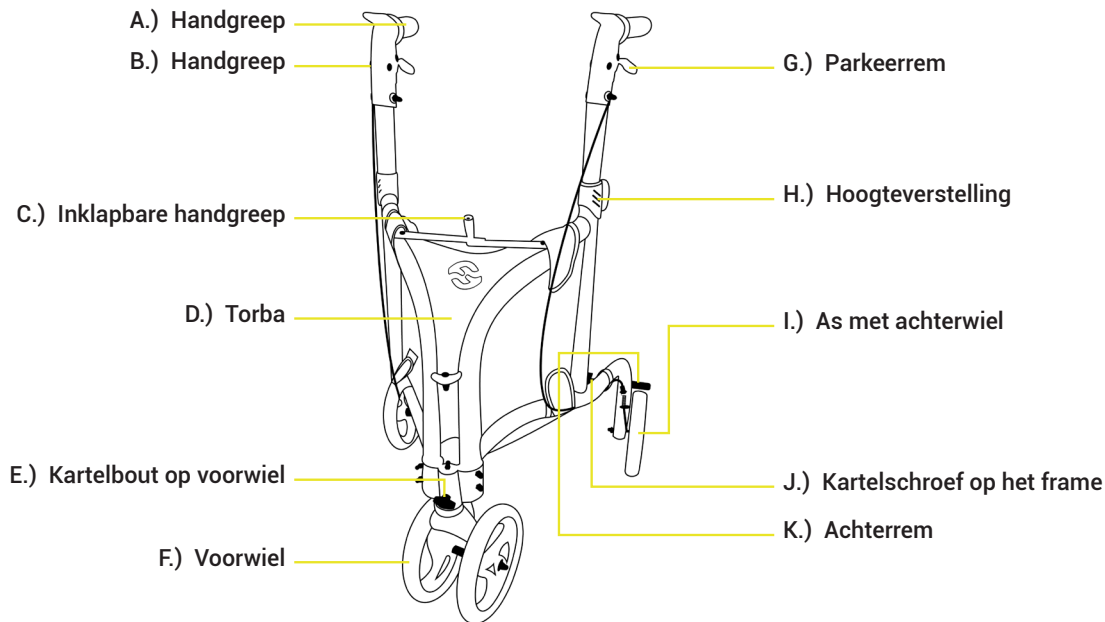


CE-etikettering



Maximaal draagvermogen

## Beschrijving van de rollator



## Montagehandleiding

1. Haal de rollator uit de verpakking en verwijder de beschermfolie. Verwijder de vleugelschroef ("E") op het voorwiel. Plaats het voorwiel ("F") in het frame en zet het vast met de eerder verwijderde vleugelschroef ("E").
2. Steek de achterwiellassen met het achterwiel ("I") op de juiste plaats in het frame.
3. Zet de rollator rechtop, bevestig de handvatten ("A") en trek de rollator uit elkaar met beide handvatten ("A"). Belangrijk: De rollator moet volledig uitgestrekt zijn.

### Pas de hoogte aan

Druk op de grijze knop van de hoogterestelling ("H") op het looprekframe en stel de handgreep in op de juiste hoogte. Herhaal dit voor de andere kant. Controleer of de grijze knoppen op beide handgrepen vergrendeld zijn. Controleer of beide handgrepen op dezelfde hoogte zijn ingesteld.

Hoogte handvat: 83.5 - 93.5 cm

Je ideale greephoogte

Stel de handgrepen van het looprek ("A") zo af dat ze zich ter hoogte van uw pols bevinden wanneer uw armen hangen. Wanneer u uw hand op de handgreep legt, moet uw elleboog licht gebogen zijn. Als u merkt dat u naar voren moet buigen of uw armen in een rechte hoek moet houden, pas dan de hoogte van de handgrepen aan.

### Remmen

Trek de remgrepen ("G") omhoog om de rollator af te remmen.

Duw de remgrepen ("G") naar beneden om de achterwielen te blokkeren. In deze positie is de parkeerrem van de rollator actief. Trek de remgrepen ("G") omhoog om de parkeerrem weer los te zetten.

### De remmen afstellen

Om de achterrem ("K") af te stellen, past u de stelschroef en borgmoer aan. Deze bevinden zich op het achterwiel van de rollator ("I"). Draai de stelschroef tegen de klok in om de spanning te verhogen. Zet vervolgens de afstelling vast door de borgmoer rechtsom te draaien. Houd de stelschroef op zijn plaats terwijl u dit doet.

### **Belangrijk**

Als de rem te strak of te los is afgesteld op de achterrem ("K"), heeft dit invloed op de werking van de rem. Als de rem te strak is afgesteld, kan deze gaan slepen op het wiel. Als de rem te los is afgesteld, kan dit de werking van de rem beïnvloeden.

### Verwijderbare bekerhouder

1. Installeer de bekerhouder ("B") aan de zijkant van de handgreep in de voorgeschreven positie.
2. Schuif hiervoor de bekerhouder ("B") van bovenaf op de houder.

### De rollator opvouwen en opbergen

1. Trek de opklapbare handgreep ("F") in het midden van het looprek stevig in uw richting.
2. Blijf het looprek aan beide kanten van de handgrepen duwen.

### Onderhoud

1. Controleer het looprek regelmatig op losse vleugelschroeven ("E" / "J") en defecte hoogte-instellingen ("H").
2. Controleer regelmatig of de achterwielremmen goed werken ("K").
3. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

### Schoonmaken

De rollator kan gereinigd worden met een vochtige doek/spons en warm zeepwater. Indien nodig kunt u een antibacteriële oppervlaktreiniger gebruiken. Droog de plekken daarna goed af. Let er bij het schoonmaken op dat er geen resten achterblijven op de zitting en handvatten, zodat het oppervlak daar niet glad wordt. Gebruik geen spoelpads of schrapers om de coating van het oppervlak niet te beschadigen.

### Gebruik en verwijdering

Het is belangrijk dat de rollator regelmatig wordt geïnspecteerd en onderhouden om er zeker van te zijn dat hij in goede staat is en veilig gebruikt kan worden.

Let op de volgende punten:

1. Gebruik de rollator niet als er onderdelen defect zijn of ontbreken. Vooral schroeven of wielen ("E"/"J"/"F").
2. Gebruik de rollator niet als de wielen ("F"/"I") defect zijn.
3. Gebruik de rollator niet als de hoogterestelling van het handvat ("H") niet goed vastzit of defect is.
4. Gebruik de rollator niet als de rem ("G"/"K") niet goed werkt.
5. Gebruik de rollator niet als deze niet goed vergrendeld is wanneer deze opgevouwen is.

### Verwijdering

Het weggooiden van een rollator moet zorgvuldig gebeuren om ervoor te zorgen dat er geen verontreiniging optreedt en dat alle materialen op de juiste manier worden weggegooid.

Controleer de plaatselijke voorschriften in uw stad of gemeente om te weten te komen hoe u de rollator op de juiste manier kunt weggooiden.

# Rollator serii H1080

## Polska Instrukcje użytkownika

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących instalacji, wózka lub wątpliwości, Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta pod adresem e-mail: [support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

### Przeznaczenie

Ten rollator jest przeznaczony do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej jako pomoc w chodzeniu i do transportu małych przedmiotów. Ten model rollatora jest przeznaczony do użytku wewnątrz i na zewnątrz budynków. Jest przeznaczony do użytku na twardym podłożu przez osoby o maksymalnej wadze 136 kg. Nie należy używać rollatora w połączeniu z innymi urządzeniami wspomagającymi poruszanie się. Użytkownik powinien mieć odpowiednie zdolności fizyczne, wzrokowe i poznawcze, aby bezpiecznie korzystać z rollatora.

### Przed użyciem rollatora

Przed złożeniem i użyciem rollatora należy uważnie przeczytać instrukcję i przechowywać go w bezpiecznym miejscu. Skonsultuj się z lekarzem, aby ustalić, czy rollator jest odpowiedni dla Twoich potrzeb. Rollator można złożyć samodzielnie w kilku krokach. Montaż zajmuje około 10 minut. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia. Pod spód należy podłożyć koc, aby chronić podłogę. Z rollatora mogą korzystać różne osoby. Przed użyciem należy sprawdzić, czy wysokość jest ustawiona prawidłowo. Ważne: Sprawdź rollator pod kątem uszkodzeń transportowych. Nie używaj rollatora, jeśli ma widoczne uszkodzenia. Skontaktuj się z nami w celu naprawy lub zwrotu.

### Zakres dostawy

Helavo-serien H1080 levereras med en ram och följande delar:

Zdejmowany uchwyt na kubek, torba, śruba skrzydełkowa, przednie kółko, instrukcja obsługi, wkładka produktowa

### Rollator z serii H1080

Gama modeli Helavo H1080 obejmuje następujące rolki: H1080 - Rolka trójkołowa, czarna

### Bezpieczeństwo

Ostrzeżenie: Rollator może zapewnić pomoc osobie o maksymalnej wadze 136 kg. Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia walizki wynoszącego 5 kg.

### Postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa

- 1 Upewnij się, że hamulec postojowy ("G") jest włączony, gdy rollator jest zaparkowany.
- 2 Przed użyciem sprawdź wysokość uchwytu i upewnij się, że regulacja wysokości ("H") jest zablokowana.
- 3 Sprawdź, czy rollator jest w pełni rozłożony i zablokowany.
4. Trzymaj ręce z dala od mechanizmu składania, aby uniknąć zakleszczenia.

### Czego nie robić

1. Nie siadaj na chodziku.
2. Nie wieszaj żadnych przedmiotów na dźwigniach hamulca ("H") lub uchwytach ("G").
3. Nie stawaj na chodziku ani nie używaj go jako drabiny.

### Kolejność symboli



Producent



Data produkcji



Numer katalogowy



Unikalny znak identyfikacyjny dla produktu



Kod dla partii



Produkt medyczny



Instrukcje użytkownika

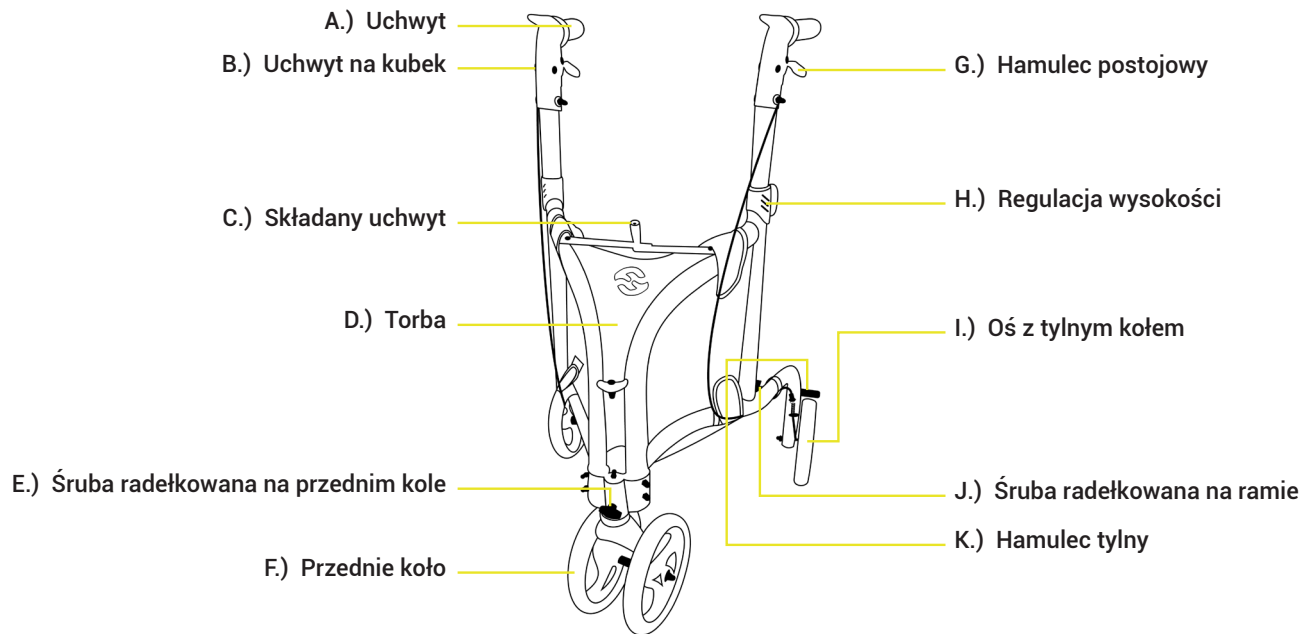


Oznakowanie CE



Maksymalny udźwig

## Opis chodzika



## Instrukcje montażu

1. Wyjąć rolator z opakowania i usunąć folię ochronną. Odkręć śrubę motylkową ("E") na przednim kółku. Włożyć przednie koło ("F") do ramy i zabezpieczyć je uprzednio wykręconą śrubą motylkową ("E").
2. Włożyć osie tylnego koła z tylnym kołem ("I") do ramy w odpowiednim miejscu
3. Ustawić rolator w pozycji pionowej, zamocować uchwyty ("A") i rozłożyć go za pomocą obu uchwytów ("A"). Ważne: Rolator musi być całkowicie rozłożony.

### Regulacja wysokości

Naciśnij szary przycisk regulacji wysokości ("H") na ramie chodzika i ustaw uchwyt na odpowiedniej wysokości. Powtórz tę czynność dla drugiej strony. Sprawdź, czy szare przyciski na obu uchwytach są zablokowane. Sprawdź, czy oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.

Wysokość uchwytu: 83.5 - 93.5 cm

### **Idealna wysokość uchwytu**

Wyreguluj uchwyt chodzika ("A") tak, aby znajdowały się na wysokości nadgarstka, gdy ramiona są zwisające. Podczas umieszczania dłoni na uchwycie łokieć powinien być lekko zgięty. Jeśli zauważył, że musisz pochylić się do przodu lub trzymać ręce zgięte pod kątem prostym, dostosuj wysokość uchwytów.

### Hamulce

Pociągnij uchwyty hamulca ("G") do góry, aby zahamować rolator.

Naciśnij uchwyty hamulca ("G") w dół, aby zablokować tylna koła. W tej pozycji hamulec postojowy rolatora jest aktywny. Aby ponownie zwolnić hamulec postojowy, należy pociągnąć uchwyty hamulca ("G") do góry.

### Regulacja hamulców

Aby wyregulować tylny hamulec ("K"), wyreguluj śrubę regulacyjną i nakrętkę zabezpieczającą. Znajdują się one na tylnym kole chodzika ("I"). Przekręć śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie. Następnie zabezpiecz regulację, obracając nakrętkę blokującą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Podczas tej czynności należy przytrzymać śrubę regulacyjną.

Ważne

Jeśli regulacja hamulca została wykonana w taki sposób, że tylny hamulec ("K") jest ustawiony zbyt luźno lub zbyt ciasno, wpłynie to na działanie hamulca. Jeśli hamulec jest ustawiony zbyt ciasno, może ciągnąć koło. Jeśli hamulec jest ustawiony zbyt luźno, może to wpłynąć na jego działanie.

### Zdejmowany uchwyt na kubek

1. zamontować uchwyt na kubek ("B") z boku uchwytu w zalecanej pozycji.
2. W tym celu nasuń uchwyt na kubek ("B") na uchwyt od góry.

### Składanie i przechowywanie chodzika

1. Pociągnij mocno w swoją stronę składany uchwyt ("F") znajdujący się na środku chodzika.
2. Kontynuuj pchanie chodzika po obu stronach uchwytów.

### Konserwacja

1. Okresowo sprawdzaj chodzik pod kątem poluzowanych śrub skrzydełkowych ("E" / "J") i wadliwych regulacji wysokości ("H").
- 2 Regularnie sprawdzaj, czy hamulce tylnych kół działają prawidłowo ("K").
3. wymienić uszkodzone lub zużyte części.

### Czyszczenie

Rolator można czyścić wilgotną szmatką/gąbką i ciepłą wodą z mydłem. W razie potrzeby można użyć antybakteryjnego środka do czyszczenia powierzchni. Następnie należy dokładnie osuszyć powierzchnie. Podczas czyszczenia należy uważać, aby nie pozostawić żadnych pozostałości na siedzisku i uchwytach, aby powierzchnia nie stała się śliska w tych obszarach. Nie używaj padów do płukania ani skrobaków, aby uniknąć uszkodzenia powłoki powierzchni.

### Użytkowanie i utylizacja

Ważne jest, aby rolator był regularnie sprawdzany i konserwowany, aby zapewnić jego dobry stan i bezpieczeństwo użytkowania.

Zwróć uwagę na następujące punkty:

1. Nie używaj rolatora, jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub ich brakuje. W szczególności śrub lub kół ("E"/"J"/"F").
2. Nie używaj rolatora, jeśli koła ("F"/"I") są uszkodzone.
3. Nie używaj rolatora, jeśli regulacja wysokości uchwytu ("H") nie działa prawidłowo lub jest uszkodzona.
4. Nie używaj rolatora, jeśli hamulec ("G"/"K") nie działa prawidłowo.
- 5 Nie używaj rolatora, jeśli nie blokuje się prawidłowo po złożeniu.

### Utylizacja

Utylizacja rollatora powinna być przeprowadzana ostrożnie, aby zapewnić, że nie dojdzie do zanieczyszczenia i że wszystkie materiały zostaną prawidłowo zutylizowane.

Sprawdź lokalne przepisy w swoim mieście, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo pozbyć się rollatora.







